

MEZINÁRODNÍ URBANISTICKÁ DVOUFÁZOVÁ OTEVŘENÁ IDEOVÁ SOUTĚŽ O NÁVRH /
 THE INTERNATIONAL URBAN DESIGN TWO-PHASE OPEN IDEA COMPETITION

„Areál brněnského výstaviště a navazujících území“ /
 „The Brno Trade Fairs and its Surroundings“

**VYSVĚTLENÍ SOUTĚŽNÍ DOKUMENTACE / EXPLANATION OF COMPETITION
 DOCUMENTATION**

DODATEČNÁ INFORMACE Č. 3 / ADDITIONAL INFORMATION NR. 3

dle odst. 9/9 Soutěžních podmínek ve smyslu §10 odst. 3 Soutěžního řádu ČKA.

Zadavatel byl v souvislosti s výše uvedenou soutěží o návrh požádán o vysvětlení soutěžní dokumentace formou odpovědí na dotazy, které tímto poskytuje.

/

In accordance with par. 9/9 of the Competition Conditions and §10 par. 3 of the Code of Competition of the Czech Chamber of Architects. In the context of above Competition, announcer explains the Competition Documentation by answering questions.

Identifikační údaje veřejného zadavatele / *Announcer of the competition:*

Statutární město Brno

Se sídlem Dominikánské náměstí 196/1, 602 00 Brno

IČ: 44992785

DIČ: CZ44992785

Zastoupeno / *Represented by:* Ing. Petrem Vokřálem, primátorem města / *Mayor of the city*

Kontaktní osoba / *Contact person:* Ing. arch. David Mikulášek

e-mail: mikulasek.david@kambrno.cz

Otázka č.9: Dotaz k organizaci dopravy na ulici Bauerova. VMO na této ulici by měl v návrhu odrážet přílohu P22, kdy je VMO řešen jako estakáda, která začíná před Rivierou, ústí do tunelu a boční větve sklesávají dolů k ulici Poříčí?

Translation: Question about transportation organisation in Bauerova street. Shall the city big circuit reflect in proposal the document P22, where the city big circuit is solved as the estacade which begins in front of the Riviera, opens into the tunnel and lateral branches goes down to the Poříčí street?

Odpověď: Soutěžící budou respektovat ve střednědobém horizontu stávající vedení VMO po ulici Bauerova (tedy bez estakády a tunelů), kdy s radikální změnou systému (tedy vybudování estakády a tunelů pod Červeným kopcem) nelze uvažovat dříve než v r. 2035 – viz P01 Zadání.

Soutěžící tedy budou pokračovat v koncepci započaté v I. fázi soutěže s přihlédnutím ke konkrétním připomínkám poroty.

Návrhy by tedy neměly znemožnit napojení ulice Bauerova na tunely pod Červeným kopcem.

Translation: Competitors will be respect existing city big circuit on Bauerova street (without estacade and tunnels) in medium-term horizon, when it can't be considered with radical system change (construction of estacade and tunnels under the Červený kopec) until 2035 – see P01 Competition brief.

So competitors will be continue in concept of the first phase of competition taking into account specific comments of the jury.

Proposals should not make the connection Bauerova street to the tunnels under the Červený kopec impossible.

Otázka č.10: Jaká bude výška základny modelu v místě vložení vztážená např. k hladině řeky Svratky?

Translation: What will be the heigth of the model base in place of insertion related to for example the Svratka river level?

Odpověď: V dokumentu v příloze č. 2 je označena výška referenčního bodu. Dále jsou přiloženy fotografie vkládací části modelu – příloha č.1.

Současně zadavatel zašle účastníkům cca do konce měsíce podložky ve tvaru výřezu v části modelu určené pro vkládání, na které mohou účastníci nalepit své vkládací modely. Podložku, resp. vkládací model je možné pro potřebu snadnější manipulace rozdělit na dvě části dle uvážení soutěžících.

Dále zadavatel nabízí soutěžícím možnost prohlédnout si model na adrese zadavatele – přesné termíny a místo budou ještě upřesněny.

Translation: In documentation in attachment n. 2 is marked the height of the reference point. So the photos of model are attached – attachment n. 1.

At the same time the announcer will send competitors the solid boards in the shape of cutout until the end of the month, on which competitors can stick their scale models. At the discretion of the competitors, solid board, event. scale model is possible to divide into two parts for better manipulation.

Also the announcer offers to competitors possibility to view the model at the address of announcer – the terms and place will be specified.

Otázka č.11: Je na panelech č. 1 a 2 průběh dělicí linie závazný nebo jen orientační? Schémata na panelu č.5 nemají určené měřítko a orientaci – toto je na zpracovateli návrhu?

Translation: Is the course of dividing line on boards 1 and 2 binding or indicative? Schemes on board n. 5 don't have specified scale and orientation – is that on designers?

Odpověď: Průběh dělicí linie je závazný, panely budou uspořádány dle odst. 5/8/7 Soutěžních podmínek. Schémata na panelu č. 5 – měřítko a orientace je dle uvážení soutěžících.

Translation: the course of dividing line is binding, boards will be arranged in accordance with par. 5/8/7 of Competition conditions. Schemes on the board n. 5 – scale and orientation – are at the discretion of the competitors.

Otázka č.12: Potřebovali bychom upřesnit parametry fyzického modelu pro vložení modelu návrhu řešeného území. A to především jaká bude výška vkládaného modelu tak, aby výřez řešeného území plynule navazoval na okolní terén.

Translation: We need to specify parameters of the model for insertion of scale model of solved area. What will be the height of scale model so that the cutout of solved area is continuously connected to the surrounding terrain?

Odpověď: Viz odpověď na otázku č. 10.

Translation: See answer on question n. 10.

Otázka č.13: Je závazné řešení Velkého městského okruhu?

Translation: Solution of the city big circuit is binding?

Odpověď: Viz odpověď na otázku č. 9.

Translation: See answer on question n. 9.

V Brně dne 20. října 2017

Ing. arch Michal Sedláček
Ředitel kanceláře architekta města Brna, p. o.

Přílohy:

č. 1 – foto_modelu.zip

č. 2 – model_referencni_bod.jpg